

МОНГОЛЬСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК
Институт истории и
этнологии



РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК
Институт восточных
рукописей



МЕЖДУНАРОДНАЯ
АССОЦИАЦИЯ
МОНГОЛОВЕДОВ



КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ МОНГОЛОВ: РУКОПИСНЫЕ И АРХИВНЫЕ СОБРАНИЯ

V

Международная конференция
при поддержке Президента Монголии



19-21 апреля 2021 г. Санкт-Петербург

Сборник докладов

Санкт-Петербург- Улан-Батор
2023

ННА 63.4
ДАА 930.1
М-694

Ответственный редактор: Академик С. Чулуун
Редакторы-составители: доктор филол. наук И.В.Кульганек
доктор (Ph.D) Н.Хишигт
кандидат филол. наук Д.А.Носов

Культурное наследие монголов: Рукописные и архивные собрания. Сборник докладов V международной научной конференции. 19-21 апреля 2021 г. Санкт-Петербург, Россия. СПб.-УБ., 2023 г. -...с.,

Сборник представляет собой собрание докладов V международной научной конференции "Культурное наследие монголов: рукописные и архивные собрания", организованной Институтом восточных рукописей РАН, Институтом истории и этнологии МАН и Международной Ассоциацией монголоведов в г. Санкт-Петербург, 19-21 апреля 2021 г.

Основой для конференции стали рукописные фонды и архивы, хранящие документы и материалы по истории, культуре, этнографии, политике, языку монгольских народов.

В сборнике публикуются доклады, освещающие историю монголоведения, а также доклады, посвященные рукописным материалам о материальной культуре монголов, их письменному наследию, художественному творчеству, экспедициям и разным сторонам жизни традиционного и современного монгольского общества.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Институт восточных рукописей РАН, 2023 г

© Институт истории и этнологии МАН, 2023 г.

© Международная ассоциация монголоведов, 2023 г

МОНГОЛ УЛСЫН
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ
АКАДЕМИ
Түүх, угсаатны зүйн
хүрээлэн



ОХУ-ЫН
ШИНЖЛЭХ УХААНЫ
АКАДЕМИ
Дорно дахины гар
бичмэлийн хүрээлэн



ОЛОН УЛСЫН МОНГОЛ
СУДЛАЛЫН ХОЛБОО



МОНГОЛЧУУДЫН СОЁЛЫН ӨВ: ГАР БИЧМЭЛ БА АРХИВЫН БАРИМТЫН ЦУГЛУУЛГА

V

Монгол улсын ерөнхийлөгчийн ивээл дор
зохион байгуулсан



Олон улсын эрдэм шинжилгээний хурал

2021 оны 4 сарын 19-21
Санкт-Петербург хот

Илтгэлүүдийн эмхэтгэл

Санкт-Петербург- Улаанбаатар
2023

ННА 63.4
ДАА 930.1
М-694

Хариуцлагатай редактор: Академич С.Чулуун
Эмхтгэгч-редактор: Хэл бичгийн ухааны доктор И.В.Кульганек
Түүхийн ухааны доктор (Ph.D) Н.Хишигт
Хэл бичгийн ухааны дэд эрдэмтэн Д.А.Носов

Монголчуудын соёлын өв: гар бичмэл ба архивын баримтын цуглуулга - V. Олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлын илтгэлүүдийн эмхтгэл. 2021 оны 4 дүгээр сарын 19-21. ОХУ, Санкт-Петербург хот. Санкт-Петербург-Улаанбаатар., 2023 г. ... тал.

Тус эмхэтгэлийг Оросын ШУА-ийн Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн, Монгол улсын ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэн, Олон улсын Монгол судлалын холбооноос 2021 оны 4 дүгээр сарын 19-21-нд ОХУ-ын Санкт-Петербург хотноо хамтран зохион байгуулсан “Монголчуудын соёлын өв: гар бичмэл ба архивын баримтын цуглуулга” 5 дахь удаагийн олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлын илтгэлүүдээр бүрдүүлэв.

Энэхүү хурлыг зохион байгуулах эх суурь нь архив, гар бичмэлийн сан хөмрөгт хадгалагдаж буй монгол угсаатан ард түмнүүдийн хэл, түүх, угсаатны зүй, улс төр, соёлд холбогдох баримт материал болно.

Эмхэтгэлд монгол судлалын түүх, монголчуудын эдийн соёл, бичгийн өв, уран сайхны бүтээл туурвил, хээрийн шинжилгээний ангиудын тухай болон Монголын уламжлалт нийгэм, орчин үеийн амьдралын олон талт асуудлыг тусгасан гар бичмэл, баримт, эх хэрэглэгдэхүүнийг судлан шинжилсэн илтгэлүүдийг багтаав.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Оросын ШУА-ийн Дорно дахины гар бичмэлийн хүрээлэн, 2023 г

© Монгол улсын ШУА-ийн Түүх, угсаатны зүйн хүрээлэн, 2023 г

© Олон улсын Монгол судлалын холбоо, 2023 г

MONGOLIAN ACADEMY
OF SCIENCES
Institute of History and
Ethnology



RUSSIAN ACADEMY OF
SCIENCES
Institute of Oriental
Manuscripts



INTERNATIONAL
ASSOCIATION FOR
MONGOL STUDIES



CULTURAL HERITAGE OF THE MONGOLS: MANUSCRIPT AND ARCHIVAL COLLECTIONS

V

International Conference
Under the Patronage of the President of Mongolia



April 19-21, 2021. St. Petersburg

Proceedings

St. Petersburg - Ulaanbaatar
2023

ННА 63.4
ДАА 930.1
М-694

Edited and compiled by

acad. S.Chuluun
D.Sc.(Philology) I.V.Kulganek,
Ph.D (History) N.Khishigt,
Cand.Sc.(Philology) D.A.Nosov

Cultural heritage of the Mongolis: manuscripts and archival collections. Papers of the V International Conference, April 19-21, 2021. St.Petersburg. St.Petersburg -Ulaanbaatar 2023, pages.

This is a collection of papers, presented at the Fifth International Conference organized by the the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences, Institute of History and Ethnology of the Mongolian Academy of Sciences and the International Association for Mongol Studies which was held in St. Petersburg on April 19-21, 2021.

The basis for the conference was hand-written funds and archives, storing documents and materials on history, culture, ethnography, politics and language of the Mongolian peoples.

The collection publishes reports on the history of Mongolian studies, as well as reports on handwritten material on the Mongolian culture, their written heritage, artistic creativity, expeditions and the problems of traditional and Modern Mongolian society.

ISBN-9919-9975-3-3

DOI 10.48612/IVRRAN/txh8-x7kh-v3fx

© Institute of Oriental Manuscripts RAS, 2023 r

© Institute of History and Ethnology MAS, 2023 r.

© International Association for Mongol Studies, 2023 r

ГАРЧИГ / СОДЕРЖАНИЕ /

ӨМНӨХ ҮГ / ПРИВЕТСТВИЕ

Приветствие директора Института восточных рукописей РАН, член-корреспондента РАН И.Ф.Поповой	11
Монгол улсын ШУА-ийн ерөнхийлөгч, академич Д. Рэгдэлийн мэндчилгээ	13
Приветствие генерального секретаря международной ассоциации монголоведов, академика С.Чулууна	15
Монгол улсын Их хурлын гишүүн, Боловсрол, шинжлэх ухааны сайд Л.Энх-Амгалангийн мэндчилгээ	
Нийслэлийн засаг дарга бөгөөд Улаанбаатар хотын захирагч Д.Сумъяабазарын мэндчилгээ	

ИЛТГЭЛҮҮД / ДОКЛАДЫ

Г. Алтансүх.

Аноним Шибани Нāме дахь монгол хүний нэрийн зарим асуудалд

Э. Баярчимэг

Лхаарамба Агваандандарын найруулсан “Сарны гэгээн гэрэл” хэмээх дохионы бичгийн нэгэн хувилбарын тухай

К. И. Бикмаева

Национальные программы по монгольской письменности (монгол бичгийн үндэсний хөтөлбөр) как один из основных документов в области языковой политики монголии

Л. Ганбат

Ибн Арабшах-ийн “Acāibu’l makdūr” зохиолд нүүдэлчдийн байлдах арга, бодлогын тухайд өгүүлсэн нь

Л. С. Дампилова

Жанровое разнообразие архивных материалов Монгольской экспедиции 1967 года

И. М. Захарова, М. В. Мандрик

Экспедиции М.Д. и Н.Д. Бутиных 1870 и 1881 гг. в Китай

И. В. Кульганек, Н. В. Захарова

Фотографии о монголии и монголах в Институте восточных рукописей РАН

Э. Мөнхцэцэг

Монгол улсын Үндэсний Номын сан дахь нэгэн монгол-манж толь бичгийн тухай

Б. Нацагдорж, О. Оюунжаргал

“Хүрээний хэргийн зүй (庫倫事宜)” хэмээх сурвалжийн тухай

Д. А. Носов

Россыпи документов В. А. Казакевича: полевой дневник 1925 г.

Р. Ю. Почакаев

Правовые воззрения монголов в пословицах и поговорках

Э. Пүрэвжав

Хэлмэгдсэн бүтээлүүд: 1938 оны V сарын 12-ны өдрийн акт бичиг

Т. Д. Скрынникова

Сакральность правителя и его ритуальные функции
(По материалам анонимной Altan tobci)

М. В. Федорова

Этнографическая коллекция Д.Э. Ухтомского, привезенная из
экспедиции в Северную Монголию (1910 г.)

А. Д. Цендина

Гадания на кубиках (по материалам квартиры-музея
Ц.Дамдинсурэна и коллекции Р.Отгонбаатара)

Б.-Х. Б. Цыбикова

Локальные особенности устных нарративов бурят о Шоно баторе

С. Чулуун, Н. Хатанбаатар

Берестяная грамота, обнаруженная из раскопок монастыря в
Монгольском гоби

Т. И. Юсупова

Монгольский ученый комитет в отзывах российских исследователей

РЕЗОЛЮЦИЯ

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

ЗОХИОГЧДЫН ТУХАЙ МЭДЭЭЛЭЛ

DOI10.48612/IVRRAN/bfg2-t4bn-vnp8

Л.С. Дампилова

ЖАНРОВОЕ РАЗНООБРАЗИЕ АРХИВНЫХ МАТЕРИАЛОВ МОНГОЛЬСКОЙ ЭКСПЕДИЦИИ 1967 ГОДА*

Статья посвящена анализу жанрового разнообразия архивных материалов монгольской экспедиции 1967 г. в Булганский, Селенгинский аймаки Монголии. Материалы находятся в Архиве Института языка и литературы Монгольской академии наук под шифром Ф. 5, оп. 16, ед. хр. 1– 19 и имеют название «1967 онд Сэлэнгэ, Булган аймагт явсан шинжилгээний ангийн цуглуулга»). Особенностью этой экспедиции является тотальная запись всех текстов: от классических фольклорных до «живой современности». Представленный материал имеет научное значение как срез определенного исторического периода в ретроспективе. Собранное монгольскими учеными живое слово является неким маркером духовных предпочтений народа в данный период. Бесценный материал этой экспедиции является источником для фольклорных, лингвистических, этнографических, исторических междисциплинарных и сравнительных исследований духовной культуры монгольских народов.

Ключевые слова: архив, полевой материал, сохранность жанров, народное творчество

Lyudmila S. Dampilova

GENRE DIVERSITY OF ARCHIVAL MATERIALS OF MONGOLIAN EXPEDITION OF 1967

The author analyses the genre diversity of archival materials of the Mongolian expedition in 1967 to the Bulgan, Selenge aimags of Mongolia (1967 ond Selenge, Bulgan aimagt yavsан шинжилгээний ангиин туглуулга). The peculiarity of this expedition is the total recording from classical folklore texts to “living modernity”, the material is significant as a slice of a certain historical period in retrospect. The living word collected by Mongolian scientists is a kind of marker of the spiritual preferences of the people in this period. The invaluable

* Работа выполнена в рамках государственного задания «Этнокультурная идентичность в архитектонике фольклорных литературных текстов народов Байкальского региона, № 121031000259-6»

material of this expedition is a source for folklore, linguistic, ethnographic, historical interdisciplinary and comparative studies of the spiritual culture of the Mongolian peoples.

Key words: archive, field material, preservation of genres, folk art

Изучение проблемы сохранности и трансформации фольклора и культуры бурят в иноэтнической и материнской среде решается на результатах комплексных теоретических, архивных и экспедиционных исследований фольклора, мифа и языка, духовной и материальной культуры бурят в сравнении с другими монгольскими народами. Монгольский компонент является обязательным для выявления специфики бурятских фольклорных жанров, и особое внимание уделяется материалам «живых» традиций. По архивным и полевым материалам выявлены устойчивые формы фольклорных жанров бурят Монголии, сохранность и трансформации традиционных фольклорных жанров в современных условиях, локальных объектов шаманского и буддийского культов, связи и параллели с фольклором, верованиями и обрядами монгольских народов.

К настоящему времени проанализированы материалы по истории, языкам, фольклору и верованиям монгольских народов, хранящиеся в Национальном архиве Монголии. Изучены фольклорные материалы архива Института языка и литературы Монгольской академии наук, записанные во время экспедиций сотрудниками Института в разные годы. Просмотрены архивные записи экспедиций в Дорнодский, Хэнтэйский, Хубсугульский, Булганский, Селенгинский аймаки в 1960-1980-х гг. XX в., где компактно проживают буряты.

Для сравнительного анализа полевых материалов по фольклору российских и монгольских ученых бесценным является экспедиция 1967 года известных монгольских ученых-филологов Д.Цэрэнсоднома, Х.Лувсанбалдана и Д.Цэнда в Булганский, Селенгинский аймаки Монголии, хранящиеся в Архиве ИЯЛ МАН под названием «1967 онд Сэлэнгэ, Булган аймагт явсан шинжилгээний ангийн цуглуулга») [А ИЯЛ МАН. Ф. 5, оп. 16, ед. хр. 1–19]. Значимым представляется взгляд со стороны на полевые исследования пятидесятилетней давности для выявления методов сбора материала, разнообразия фольклорных жанров и состава информантов. Рассматривая материалы одной экспедиции, задаешься вопросами: как идет беседа на общие темы – «прошлое», «настоящее», «интересное», «сверхъестественное», в каком

случае удастся зафиксировать максимально неспровоцированные высказывания, почему лишь затем ставятся конкретные задачи, касающиеся определенных жанров, сюжетов, произведений, персонажей? Какой метод полевой работы дает возможность получить спонтанное высказывание информанта?

В отечественной полевой фольклористике с XIX в. в основном проводился сплошной сбор, записывали все, что только можно было считать народным творчеством. Экспедиция 1976 г., судя по ее результатам, использовала именно такой метод. Возможно, при таком методе актуализируется вопрос о специфически «народных» когнитивных практиках при восприятии и осмыслении действительности во всех ее аспектах: от восприятия текущей повседневности до осмысления исторических судеб этноконфессиональной, локальной группы или кочевой цивилизации.

Во время этой экспедиции специалисты посетили город Дархан, а также в Селенгинском аймаке – сомоны: Ерөө, Хишиг-Өндөр, Алтанбулаг, Шаамар, Цагааннуур, Цагаантолгой, Орхонтуул, а в Булганском аймаке – сомоны: Бугат, Хангал, Орхон, Могод. В первую очередь меня привлек состав собирателей фольклорного материала. Все они имели исследования в языкознании, фольклористике, литературоведении. Хотя для специалистов труды этих больших ученых известны, хочу еще раз обратить на них внимание.

Труды академика с мировым именем Далантайн Цэрэнсоднома охватывают основные области филологической науки: старомонгольскую письменность, древнюю литературу монголов, буддийскую литературу, отдельные исследования по «Сокровенному сказанию монголов». Его научные интересы связаны также с устным народным творчеством монголов. Д. Цэрэнсодном работал в научно-исследовательском институте в Берлине, преподавал в Пекине. В 1983 защитил докторскую диссертацию в Германии по теме «Монгольское поэтическое наследие XIII-XIV вв.» (*XIII-XIV зууны үеийн монгол яруу найргийн өв*). Его труды 60-х годов, такие как «Монгол ардын аман зохиолын дээж бичиг» (1967, 1978) («Избранные фольклорные тексты монголов»), «Хүрэлбаатар хүү (1961) (Хурэл батор), «XIV зууны үеийн яруу найрагч Чойжи-Одсэр (1969) (Поэт XIV века Чойжи-Одсэр), «Монголын уран зохиолын тойм. II, III боть (1968, 1976) (Обзор монгольской художественной литературы), «Өв соёл» (1972)

(*Культурное наследие*), «*Их жүнхэн хатан*» (1963) (Великая джункэн-госпожа) др. получили большое признание у монголоведов-филологов.

Профессор Халтарын Лувсанбалдан (1925–1992) – специалист в области монгольского языкознания и фольклора. Он является автором шести монографий и 60 научных статей по средневековому языку, лексикологии, лексикографии, диалектологии, этимологии традиционной монгольской культуре и письменности. Что касается фольклора, он исследовал разные варианты эпоса «Хан Харангуй». В его фундаментальном пятитомном труде «*Монгол дурсгалт бичгийн чуулган*» (Сборник монгольских письменных памятников) представлены редкие материалы по древнемонгольской литературе и фольклору.

Профессор, заслуженный преподаватель Монголии Дамдинсүрэнгийн Цэнд (1930–2013) в 1958–2013 гг. работал преподавателем в МУБИС. Как литературовед, он особое внимание уделял монгольской поэзии, защитил диссертацию на тему «Современная монгольская лирическая поэзия». Труды Д.Цэнды посвящены проблемам монгольской литературы. В них особо отмечены фольклорные связи. В первую очередь это такие работы, как: «*Монголын орчин үеийн уран зохиолын судлал шүүмжлэлийн тойм*» (1966) (Критический обзор современной монгольской литературы), «*Шинэ үеийн Монголын уянгын яруу найраг*» (1972) (Современная монгольская лирическая поэзия), «*Зохиолчийн уран чадварын асуудал*» (1972) (Вопросы о писательском мастерстве).

Фольклорные материалы экспедиции отличаются сохранившимся разнообразием традиционных монгольских жанров: сказки, песни, загадки, благопожелания, восхваления, намтары, несказочная проза, шаманский и буддийский обрядовый фольклор. Отдельно можно выделить фольклор нового времени, состоявший в основном из рассказов, песен, гимнов, восхвалений и стихов. Сюда отнесены песни революционного периода: «*Барон жанжны өргөмжлөл дуу*» (Восхваление барона-полковника), «*Цагаан цэргийн дуу*» (Песня белой армии), «*Чойбалсангийн тухай дуу*» (Песня про Чойбалсана). Они сменяются восхвалениями колхозных объединений, например, такими как: «*Лениний зам нэгдлийн ерөөл*» (Восхваление объединения «Ленинский путь») и «*Хөгжил нэгдлийн ерөөл*» (Благопожелание объединения "Хөгжил") и песнями о новой жизни, например, «*Хүрэн цоохор пароход*» (Пестрый пароход)

Из всего собранного материала выделяется богатый песенный жанр (более 70 текстов): протяжные, обрядовые, ёхорные, свадебные, лирические, исторические, шуточные. В репертуаре протяжных песен присутствуют варианты известных песен, таких как «*Өндөр Хангайн оргил*» (Вершина высокого Хангая), «*Баян Алтай*» (Богатый Алтай), «*Өнчин цагаан ботго*» (Верблюжонок сирота). При знакомстве с материалами, создается впечатление, записывались все песни, без какого-либо отбора. Исторические песни, сопровождались комментариями, например, «*Энүүхэн хөндийн балгад*» (Городища ближней долины) имела пояснение, что ее пел бродячий лама (*бадарч*), прибывший из Тибета. Такие песни являются уникальным материалом для исследователей не только фольклора. Не менее информативен редкий устный рассказ «*Сумьяа бээрхий бээсийн тухай дурдатгал*» (Воспоминания о бэйсэ Сумья бээрхий), т.е. о человеке, который имел третью степень княжеского достоинства. В паспортных данных уточнено, что рассказчик Моломын Довдон, которому 82 года, не умеет писать и читать.

Помимо песен записано большое количество гимнов, восхвалений и благопожеланий. Среди них можно выделить множество вариантов «*Гэрийн ерөөл*» (Благопожелания дому, семье) [А ИЯЛ МАН. Ед. хр. 10]. В монгольской традиции невозможно было войти в юрту без благопожелания. Поэтому данный жанр имеет индивидуальный, для каждого региона специфический, этнически обозначенный характер. Ярко выражен он в «Благопожелании дому молодца Алтай Сумбэр» (*Алтай Сумбэн хүүгийн гэрийн магтаал*). Среди признанных сочинителей гимнов, восхвалений, шуточных стишков на злобу дня были истинные поэты, которые не умели читать, поэтому сохранность и актуальность живого фольклорного слова в то время несомненны. Знаменательно, что по традиции продолжалось развитие всех основных жанров устного творчества.

В данной экспедиции собран комплексный материал по фольклору, истории, этнографии края. Поэтому в паспортизации представлены записи не только современных административных центров, но и старые названия, например, Түшэтуханский аймак, хошун Эрдэнэ вана, сомон Элдэн, ныне Селенгинский аймак, хошун Зүүн бүрэн. Эти факты имеют большую ценность, так как собиратели скрупулезно записали все, что сами помнили об истории своего края. К таким произведениям относятся «*Эрдэнэ вангийн хушууны түүхээс*» (Из истории хошуна

Эрдэнэ вана), «*Номон хааны хийд*» (Хийд Номон хана), «*Баруун Бүрэн сумын тухай яриа*» (Рассказ о сомоне Барун-Бүрэн). Эти сведения дополняются биографиями знаменитых людей края, например, «*Үлгэрч Дамдины намтар*» (Биография сказителя Дамдина)). Как отдельный востребованный жанр в монгольском устном творчестве отмечаются *намтары*, биографии известных исторических и религиозных деятелей, поэтов, певцов, борцов. Записи сведений об известных личностях или божествах бесценны для сравнения с многочисленными вариантами преданий и легенд о Цогто тайжи или шаманском, ныне буддийском божестве Даян Дээрх (*Цогт тайжийн домог, Даян Дээрхийн тухай*).

Важная особенность собирательской деятельности специалистов этой экспедиции состояла в том, что в ней было зафиксировано большое разнообразие произведений одного жанра, записанных в различных местностях. Наиболее распространены гимны борцам, стрелкам и особенно коню: «Гимн коню», «Гимн быстрому коню», «Восхваление коня», «Гимн рыжему коню», «Гимн последнему из избранных коней» (*Морины цол, Хурдан морины цол, Морины магтаал, Зээрд морины цол, Тасалгаа морины цол*) [ед.хр.14, 15]. Семантика названия «Гимн последнему из избранных коней» (*Тасалгаа морины цол*) [А ИЯЛ МАН. Ед. хр. 19] требует особой расшифровки. Так, из числа участвующих в соревновании коней награждают шестьдесят процентов коней, все получают свою долю награды, но особо награждается последний конь из избранных как счастливый, в некоторых аймаках его называют «богатый желудок» (*баян ходоод*). Восхваляют не только коня, но и его хозяина. Примером такого восхваления может служить «Восхваление коня человека по имени Алтай Сумбэн» (*Алтай Сүмбэн хүүгийн морины магтаал*).

Складывается впечатление, что в этой экспедиции собрали все, что касается фольклорных жанров о конях: сказки о человеке и его коне (*Эрх зээрд*), легенды о знаменитом коне и борце (*Морь, бөхийн домог*). Многочисленные песни о коне отличаются ласкательными, описательными эпитетами, обязательно восхваляется цвет, масть, год рождения коня. Это отражено в произведениях «*Армаг хурдан шарга*», «*Хөөрхөн халтар*», «*Хурдан морь*», «*Хурдан сайхан*», «*Хөөрхөн шарга морь*», «*Дааган сайхан*», «*Хүрэн хүрэн морин*», «*Дааган хар*», «*Эрх зээрд*». (Быстрый соловый аргамак, Гнедой с пятнами, Быстроногий красавец, Милый соловый конь, Прекрасный стригунок, Темно-рыжий конь, Черный годовалый жеребенок, Избалованный рыжий). Только по

эпитетам можно понять, насколько для кочевника конь дорог и близок.

Необходимо отметить как заслугу собирателей фольклорных текстов, что ими были сделаны записи материалов с уникальными на сегодня уточнениями и дополнениями. Любопытно узнать, что Х. Лувсанбалдан записал гимны коню и борцу от информанта, о котором он сообщил, что он «энд, тэнд их явсан хүн» (досл. «там-сям много ходивший человек»), т.е. был человеком, посещавшим многие наадамы и праздники с играми трех мужей [А ИЯЛ МАН. Ед. хр. 18]. Д.Цэнд записал в Булганском аймаке, сомоне Хишиг-Өндөр, в колхозе «Лениний зам» от Дамдийн Гомбо гимны коню, борцу и большой текст из обряда призывания благ (*Жасаа даллагын ерөөл*). Есть уточнение, что по должности Дамдийн Гомбо является *улсын ерөөлч* (досл. «государственным благопожелателем»), значит, он был известным народным исполнителем благопожеланий.

Также впечатляет репертуар сказок, включающий более сорока волшебных, бытовых сказок, сказок о животных. Можно выделить как характерный для монголов жанр сказок о богатырях, близкий по названию к эпическим произведениям «Эрхэрэй меткий молодец», «Хухэлдэй меткий молодец», «Зэхий стрелок» (*Эрхээрэй мэргэн хүү, Хохолдэй мэргэн хүү, Зээхий мэргэн*). Репертуар бытовых сказок подчеркивает ментальные, этические, эстетические предпочтения народа: «Хороший мужчина», «Трусливый мужчина», «Красивая Янжин», «Озорной мальчик», «Черноглазый мальчик», «Старик и старуха», «Как торговец одолел китайца», «Номин великий хан чиновник», «Глупый и умный два чиновника» (*Сайн эр, Аймхай хүн, Сайхан Янжин, Дурсгүй хүү, Хар нүдэн хүү, Номын их хан тушимил, Цэцэн тэнэг хоёр түшмэл, Худалдаачны хятадыг чадсан тухай үлгэр, Өвгөн эмгэн хоёр*). Среди сказок о животных присутствуют нарративы, характерные для всех монгольских народов: «Кукушка, удод и сова» (*Хөхөө, өвөөлж, ууль гурав*). Из малых жанров собран богатый материал загадок, только в сомоне Орхонтуул Селенгинского аймака записано 83 загадки, а в Хишиг-Өндөр Булганского аймака 21 загадка.

Специфичный и тематически разнообразный материал по буддизму показывает встроенность и укорененность в сознании и жизни монголов буддийских канонов как необходимой потребности. Отдельным жанром можно выделить восхваления многочисленных дацанов, монастырей и гор с буддийским названием по всей Монголии, легенды, предания о них: «Восхваление Галдан хийда», «Легенда о

хийде Великого Гэгэна», «У двери богатого монастыря», «Вершина Богдо» (*Галдан хийдийн магтаал, Өндөр Гэгээний хийдтэй холбогдсон домог, Баян сумын үүдэнд, Богдын үндэр*). Буддизм вошел в монгольский фольклор настолько широко, что помимо народных славословий борцам, есть еще специальные восхваления от религиозных деятелей: «Восхваление борца Богдо» (*Богдын бөхийн цол*). Записаны песнопения, посвященные буддийским божествам, деятелям религии, такие как «Зеленая Тара», «Песня бога Дахил», «Про богдо», «Про ламу», «Спасаящий высший лама» и др. (*Ногоон Дарь эх, Очирдарь, Дахил бурхны дуу, Богдын тухай, Ламын тухай, Авралын дээд лам, Гайхамшагтай Богд лам, Агуйн ари лам*).

В экспедиции 1967 года собрано меньше всего материалов по шаманизму. Думается, дело здесь не в том, что шаманизм был в запрете. К этому времени в Монголии шаманизм в народной памяти мало сохранился в связи с тотальным распространением буддизма с XVI века. В разделе «Шаманский фольклор» (*Бөөгийн аман зохиол*) записаны наиболее распространенные и сохранившиеся в народном практическом применении песнопения, посвященные разным духам гор, онгонам, знаменитым шаманским божествам, вошедшим в буддийский пантеон (*Буурал толгойн дуудлага, Уушгай гэдэг онгодын дуудлага, Буурал аав гэдэг онгодын дуудлага, Хануй бошигийн дуудлага, Даян Дээрхийн дуудлага*). К обрядовым текстам, близким к шаманским можно отнести и подобные заклинания «Слова при подношении духам кобыльего молока» (*Гүүний үрс гаргах цацлын үг*).

Выделен как отдельный традиционный для монгольского фольклора жанр слово (үг), в архиве записан как раздел: «Слова, которые произносят по разным случаям» (*Элдэв хэллэгийн зүйл*). Как отмечает Л. К. Герасимович, «по содержанию үг'и – размышления людей, животных и даже неодушевленных предметов. По жанру – короткие стихи, но встречаются и прозаические үг'и, Они могут выражать жалобу, сожаление, насмешку, шутку, аллегория. В любом случае они критикуют несправедливость, зло, бесчестье. Действующее лицо үг'а очеловечивается, именно его словами выражена идея автора. Основной признак үг'ов – критика в форме иносказания, благодаря яркости и меткости которого легко запоминается» [Герасимович. 2006. С. 214].

В архиве собраны разнообразные записи как үг'и: «Слова, произносимые при прощении ребенка», «Слова, произносимые при

взбивании шерсти» (*Хүүхэд гуйхад хэлэх үг, Ноос савахад хэлэх үг*). К этому жанру отнесены многочисленные скороговорки, записанные в разной местности (*Хэл зүгширүүлэх үг*). Сюда же включены обрядового характера малые жанры – заклинания, заговоры от болезни (*Дом шивилэгийн үг*). Об отношении монголов к своим старикам и детям можно проследить только по названиям текстов: «Благопожелания тем, кто достиг высокого возраста», «Слова, которые говорят, когда ласкают детей» (*Өвгөд настан тухай ерөөл, Хүүхэд эрхлүүлэхэд хэлдэг үг*). Традиция почитания старших у монгольских народов имеет древние общие корни, сохранились легенды об этом у шэнэхэнских бурят: «Легенда о том, почему стали почитать старших» (*Наһатаниие хүндэлдэг болоһон тухай домог*) [Цырендашиин. 2018]. У монголов особый юмор по каждому поводу, даже записаны шуточные слова, которые говорят при чихании. (*Найтаахад шоолж хэлэх үг*). Эти тексты еще раз доказывают насколько скрупулезно записано каждое живое слово.

Говоря о национально-культурной идентичности, фольклорный текст является одним из основных маркеров отличительных особенностей этноса. Ярким примером этнокультурной самоидентификации у монгольских народов является поверье, что лопаточное мясо нельзя есть одному человеку. Буряты говорят в таких случаях: «Мясо лопатки на семьдесят человек делят» (*Далайн мяха далан хүндэ хубааха*). И что удивительно, у монголов сохранилось «Пожелание при раздаче кусков мяса с лопатки» (*Далны хуудас өгөхөд хэлэх үг*). У шэнэхэнских бурят сохранилась «Легенда о том, почему стали делить мясо лопатки» (*Далын хуудаһа хуубажа эдидэг болоһонинь*) [Цырендашиин. 2018].

Особенностью этой экспедиции является тотальная запись от классических фольклорных текстов до «живой современности», материал значителен как срез определенного исторического периода в ретроспективе. Собранные монгольскими учеными живое слово является неким маркером духовных предпочтений народа в данный период. Бесценный материал этой экспедиции является источником для фольклорных, лингвистических, этнографических, исторических междисциплинарных и сравнительных исследований духовной культуры монгольских народов.

Источники

А ИЯЛ РАН: Архив Института языка и литературы Монгольской академии наук Ф. 5, оп. 16, ед. хр. 1.

Использованная литература

Герасимович. 2002: *Герасимович Л. К.* Монгольская литература XIII – начала XX вв. (материалы к лекциям). – Элиста: АОр «НПП «Джангар», 2006. – 362 с.

Цырендашиин. 2018: *Цырендашиин Д.* Буряад ардын аман үльгэр (Бурятские народные сказки). –Хайлар, 2018. – 258 с.